

Vörösvári Újság

Werischwarer



IV. évf. 5. szám

1998. május

Ára: 50 Ft

Május, munka, mamák

„Itt van május elseje / Énekszó és tánc köszöntse, / Zeneszó, ének ébressze a magyar népet” – évtizedeken át áradt rádióból, hangszóróból, hogy valóban derűs hangulat töltse el az embert. Erre a napra virág- és zászlódszbe öltözött a város, az ország. Orgonacsokrok, nárcisz és gyöngyvirág illata terjedt mindenütt a sokadalom felett. S olybá tűnt, valóban a pompázatos tavasz köszöntötte a jókedvet, a beteljesedésre váró, sejtelmes ígéretek. Emlékszem minderre ifjúkoromból – de még korábról is vannak emlékeim.

A Hűvösvölgyben töltöttem gyermekéget. Ilyenkor frissen, üdén zöldell már az erdő, s egy reggel arra ébredtünk, hogy rendőrök, csendőrök fogják körül a Nagyrétet. Nagykovácsi felől hatalmas rabszállító autók sorakoztak fel. Déli hangszóra azok megteltek bilincses embe-

rekkel... Apámtól kérdeztem, mit vétettek? Suttogva felelte: május elsejét akarták ünnepelni, meg a munkásokat. Akkor nem értettem, miért baj ez. Háború volt, a postások üdvözlőlapok helyett SAS-behívókat hordtak szét, és az utcán fájdalmas arccal, szemlesütve jártak emberek, kabátjukon sárga csillaggal...

Ma, hála istennek, Adyval mondhatjuk: „A Május szabad”. Pedig voltak kényszerű májusok is, kelletlen felvonulással, képmutató dicsőítéssel és kesernyés sörözéssel. De volt ígérés, szerelmes, boldogságot köszöntő is – amikor nem törődünk politikával, gondokkal, bánatokkal. Am utána hétköznapiak következtek, munka, munka és munka. Tünődöm a szó múltján, amely valamikor minden nyelven elsősorban kint, szenvedést jelentett Zsirai Miklós hajdani professzorom szerint. Erről tanúskodik – mármint a kínról, szenvedésről – Szoltsenyicin kis „gulágregénye”, az Ivan Gyeniszovics egy napja. De kínokról,

szenvedések árjáról üzen a jelmondat, amit a koncentrációs táborok homlokzatára tűztek: „Arbeit macht Frei”, a munka fel-szabadít. Ám e helyeken távolról sem a munkáról volt szó, sokkalta inkább az élet elpusztításáról.

Holott a munka csodálatos dolog. Emberré lett általa az ember. S ezt vallják itt, a Pilisi-medencében, és hisznek megtartó erejében. Amikor a németek ezreit deportálták innen, szintúgy ártatlan embereket, kiürültek a falvak, de a maradékok összeszorított foggal, ugyan kifosztott gazdaságokkal, otthonokkal és megtiport lélekkel elkezdtek újra az életet. Solymár, Borosjenő, Szentiván és a többiek emlékeznek manapság ezekre az időkre, a kitelepítések évfordulóján.

S ha a tavaszi hónap első napján májusfát állítanak, mint például Vörösváron a Városháza előtt – és szinte valamennyi pilisi községben – a túlélést, a megújulást, a teremtő munkát köszöntik.

Igaz, nem kevesen keseredetten, emlékezvén arra a két és félmillió munkahelyre, amely a rendszerváltás következményeként szűnt meg. S az emberek előtt felrémlett újra a nyomor fenyegető árnya... Aztán ez is elmúlóban van, amiként Vörösváron már csak elenyésző, egy-százalékos a munkanélküliség!

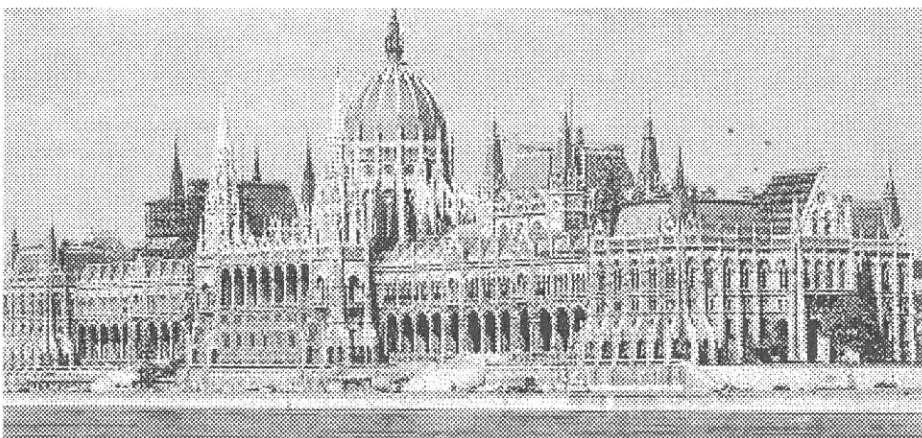
Mondják: szorgalmas, dolgos nép a sváb. Mondják: szorgalmas dolgos nép a szlovák, mondják: igyekvő, munkás nép a magyar – ez meg is látszik a pilisi községek arculatán. Jó szívvel ünnepelhetnek, jó kedvvel köszönhetik a májust, s az első májusi vasárnapot. Az édesanyák napját. Csokrok, apró ajándékok ezrei kelnek útra ilyenkor, hogy lányok és fiúk kézcsokkal járuljanak a legfőbb jószág, az anyai szeretet elé. Szívükben őszinte kívánnal: legyen velünk sokáig édesanyánk! Hiszen aligha tudjuk kellően megköszönni a fájdalmat, amivel világra hozott bennünket, az aggodást, álmatlan éjszakákat, a virrasztást betegágyunk mellett – és két kezének áldó munkálkodását!

S ezen a májusi vasárnapon, a nagymisén, ha valaki imádság közben a Szűzanya képét mosolyogni látja, nem a képzelet játéka csalja meg. Sokkalta inkább a szeretet visszfénye tükröződik ott...

Gede Márton

Országgyűlési választás '98

Vajon mit hoz a második forduló?



Május 10-én Pest megye 10-es számú választókerületében 32 479 választópolgár járult a szavazóurnák elé. A részvételi arány 63,33 %-os volt, ami az országos átlagnál magasabb. A 9 képviselőjelölt közül az első fordulóban senki sem szerezte meg a győzelmet (50% + 1 szavazat). A második fordulóba hárman jutottak be: **Nikolits István** – MSZP (24,80%), **dr. Frajna Imre** – Fidesz-MPP (24,45%) és **Grószné Krupp Erzsébet** – SZDSZ (11,51%). A pártok sorrendje az országos átlagnak megfelelően alakult: 1. MSZP, 2. Fidesz-MPP, 3. FKGP, 4. SZDSZ, 5. MIÉP. (Részletes beszámolókat a 4-5. oldalon olvashatják kedves olvasóink.)

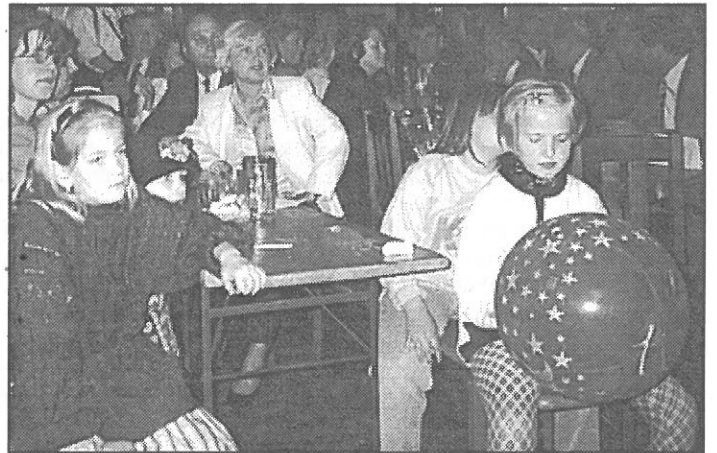


Vajon mit nézhetnek a legények a májusfán? Tán csak nem azt, hogy van-e rajta borosüveg?

A Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Heimatverein május 1-jén vidám, szórakoztató, hagyományörző majális rendezett a Halastó Kempingben. Az ünnephez kapcsolódóan az előző nap délutánján a gimnáziumban „Népszokások” címmel dr. Manhertz Károly és dr. Váradi Mónika előadását hallgathatta meg az érdeklődő közönség. Az igen érdekes és magas színvonalú előadáson természetesen a májusi népszokásokról is szó esett.

Az előadást követően, este fél nyolckor a Városháza előtt a hagyományokhoz híven májusfát állítottak. A májusfaállító ünnepségen közreműködött a Cziffra György Zeneiskola Német Nemzetiségi Ifjúsági Fúvószenekara és a Lányi Ágoston Hagyományörző Táncegyüttes.

MAJÁLIS



„Azt nem értem, hogy az az országgyűlési bácsi mit mond, de ez a lufi tökjó...”



Körbe-körbe karikába... Így szédítik egymást a szigetújfalusi táncosok...



„Jó, ha az embernek van egy kis sütnivalója...” – mondja Oláh Imre igazgató úr

Május 1-jén gazdag program várta a Halastó Kempingben a szórakozni vágyó vörösváriakat. A rendezők ugyancsak kitettek magukért, hiszen felsorolni is nehéz, ki mindenki vett részt az egész napos műsorban. A helyiek közül hallhattuk és láthattuk a Német Nemzetiségi Táncegyüttest, a Német Nemzetiségi Vegyes Kórust, a Lányi Ágoston Hagyományörző Táncegyüttest, a Cziffra György Zeneiskola fűvőzenekarát, a Templom téri iskola énekkarát és táncsoportját, a Német Nemzetiségi Gyermek Táncegyüttest, a Gradus Óvoda Gyermek Táncegyüttesét, valamint a Schwäbische Jungs és a Lustige Spatzen zenekart.

A műsorban fellépő vendégegyüttesek: a leányvári, a biatorbágyi, az újhartyáni, a szigetújfalui, a bonyhádi, a szekszárdi és a mányi német nemzetiségi táncegyüttes, a piliscsabai és a solymári gyermek táncegyüttes, a biatorbágyi, az újhartyáni, a szigetújfalui és a mányi fűvőzenekar, a bonyhádi sramlizenekar és énektrió, valamint pilisszentivánról a Gábeli Katalin, Winter Zsófia énekdúó.

Este hét óra tájban jeles vendégek érkeztek: dr. Gál Zoltán, az Országgyűlés elnöke – aki egy hónapon belül immár másodízben látogatott el városunkba –, Nikolits István, tárca nélküli miniszter, országgyűlési képviselő és Grószné Krupp Erzsébet polgármester asszony.

Dr. Gál Zoltán elnök úr rövid beszédet tartott, majd felolvasta és átadta azt a levelet, amelyet Wenczl Józsefnek, az országszerte híres Német Nemzetiségi Táncegyüttes vezetőjének és koreográfusának írt:

Tisztelt Wenczl Úr!

A hagyományokra történő építkezés a polgári demokráciákban, így Magyarországon is integráns része a nemzetiségek harmonikus együttélésének. A nemzetiségi kultúra ébrentartása olyan közösségformáló erő, ami élhető eleme a közös boldogulás érdekében tett erőfeszítéseinknek. Olyan értékek ezek, amelyek felismerése a többség számára magától értetődő, mégis kevesen vállalják, hogy közkinccsé tételük érdekében fáradtságot nem kímélve tevékenykedjenek. Példaértékű e tekintetben a munka, amelyet Ön és csoportjának tagjai a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttesben végeznek.

Őszinte örömmel tölt el, hogy magas színvonalú előadásokkal nemcsak hogy országunk, de kontinensünk határain túl is sikereket aratnak. Engedjék meg, hogy ezúton csatlakozzam azok sorához, akik elismeréssel adoznak a közös kultúránk értékes részét képező német nemzetiségi tánc hagyományok felelevenítése érdekében tett erőfeszítéseik előtt.

További munkájukhoz sok sikert kívánok.

Szívélyes üdvözléssel:

Dr. Gál Zoltán

Pünkösöd Vörösváron

Gromon András „Szentelmények egy magyar falu népének életéből” című, 1969-ben írt néprajzi munkájából ezúttal azokat a részeket idézzük, amelyek a pünkösdi ünnepkörhöz kapcsolódó szokásokról és hiedelmekről szólnak.

Pünkösöd

Ezen a napon van az erdei kápolna búcsúja. Itt tavasztól ősziig, amíg jó az idő, minden szombaton reggel német nyelvű szentmise van a 14 segítő szent tiszteletére. A hívek virágot visznek, először a kápolna előtt álló keresztnél, majd a fájdalmas Anya képe előtt imádkoznak; itt helyezik el a virágok egy részét, a többi az oltárra kerül. A búcsú napján minden ragyog, fénylik, mindenütt virágok. Viszonylag nagy hívősereg gyűlik ilyenkor össze, hogy szentmisét és prédikációt hallgasson.

Úrnapja

Az Oltáriszentség ünnepét hatalmas körmenettel ünneplik meg. Erre fel is kell készülni. Már egy héttel előtte megkezdődik a virággyűjtés, mellyel a kápolnákat díszítik, és az Úr útját behintik. Az első három kápolnával nincs különösebb probléma, hiszen kőből épült állandó kápolnák, az ún. Steckl-, Pfeiffer- és a Szent Flórián kápolna. Ezek díszítése az ünnep reggelén is elvégezhető. A negyedik kápolnát azonban – mintegy 300 méterre a Szent Flórián kápolnától – meg kell építeni. Favázát már az előző napon beborítják tölgyfa gallyakkal.

Érdemes közelebbről megnézni egy ilyen kápolnát. Mind-egyiken megtalálható egy olyan virágfűzér, amelybe 9 féle virágot fonnak bele. Belül legelőször az oltár ötlik szemünkbe, amelyen számos gyertya, virággal telt vázák és egy feszület áll. Középen szegfűből és búzavirágból készített koszorú fekszik. Ebben fog a szentségtartó állani. Az oltár alatt, vagy a kápolnán kívül egy csomó lestyánt és szarkalábat helyeznek el, hogy az Üdvözítő közelében gyógyítóerőt nyerjenek. A lestyánnal a torokfájást orvosolják. A beteg minden folyékony ételt ennek szárán keresztül szűrőssel. A szarkalábból pedig 10-15 szálat az ágyba tesznek, mert a görcs ellen hatásos szer.

A mise nemsokára véget ér. Asszonyok, lányok virággal telt kosarakkal jelennek meg a házak előtt, hogy az utat, amelyen a menet halad virággal és előző nap frissen kaszált fűvel borítsák. A templomból megindul a menet. Külön a Jézus Szíve kör, a Szivgárda,

a Mária-kongregáció, az Oltáregylet (asszonyok) és Krédó (férfiak) tagjai, a leventék, a tűzoltók, a zenekar, a ministránsok majd a mennyezet alatt a legméltóságosabb Oltáriszentség, majd a Képviselő-testület tagjai, végül a nép.

Az egyes kápolnáknál evangélium, áldás, Krisztusz vincit. Azután tovább hullámszik a mintegy 2-3 km-es úton a falu apraja-nagyja. Délután a kápolnák előtt már nem áhítatos, hanem türelmetlen emberek állnak, akik mindenáron szentelt virághoz akarnak jutni. Az annyi gonddal és fáradsággal készített kápolnák csakhamar üresen állnak. A legtöbb virág az idegeneknek jut, a családnak úgyszólván meg kell mentenie azt, amire szüksége van. Az oltár közepén fekvő koszorúból, amelyben a szentségtartó áll, az egész rokonság kap. A virágkoszorúkat a padlásra teszik, hogy a mennykövet távol tartsák a háztól. Az égháborúk idején a parázsra szórják belőlük.

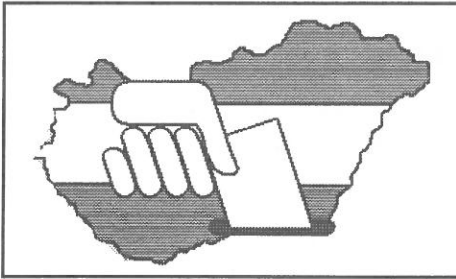
A reggel még illatos, pompás színekben tündöklő virágszőnyegre délután már rá sem lehet ismerni. Színtelenné vált, a virágok elvegyültek az utca porával. De amin az Úr vé-



gihaladt, és lábával megszentelte, azt nem szabad veszni hagyni. Az asszonyok, amennyire csak lehet, gondosan szeszeprik, és kosarakba gyűjtve hazaviszik a széttaposott virágzirmokat.

Az Úrnapjához kapcsolódó néphit szerint, ha a virágszőnyegen szekér halad át, tűz pusztít a faluban.

(Megjegyzés: Ma sokkal kisebb méretű a körmenet, útvonala a Templom tér. Már régen feloszlottak a különböző egyesületek, és ilyen szempontból már nem is olyan látványos. De mindent pótol – már ami a külsőségeket illeti – a csodálatos virágszőnyeg, benne a legkülönbözőbb virágokból összeállított vallásos motívumok. Egyébként a körmenet lefolyása, örömtelisége és ünnepélyessége változatlan.)



Pest megye 10-es számú választókerületének választási eredményei május 10-én

Választópolgárok száma: 51 289

Szavazók száma: 32 479

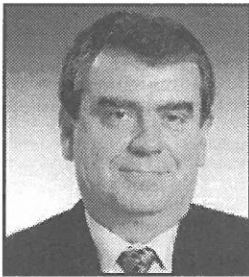
Részvételi arány: 63,33%

Egyéni választókerületi eredmények:

- | | |
|---|---|
| 1. Nikolits István (MSZP) 7954 (24,80%) | 4. Sándorffy Ottó (FKGP) 3269 (10,19%) |
| 2. Dr. Frajna Imre (Fidesz) 7844 (24,45%) | 5. Demeter Ervin (MDF) 3194 (9,96 %) |
| 3. Grószné Krupp Erzsébet (SZDSZ) 3692 (11,51%) | 6. Gellér Béla (MIÉP) 2843 (8,86%) |
| | 7. Kasza Péter (MDNP) 1556 (4,85%) |
| | 8. Dr. Szántó András (KDNP) 938 (2,92%) |
| | 9. Mester István (Munkáspárt) 788 (2,46%) |

Akik továbbjutottak a második fordulóba*

Nikolits István
MSZP



1946. június 24-én született Budapesten. Az Agrártudományi Egyetem Gépészmérnöki Karán szerzett diplomát.

1970-től termelőszövetkezeti gépészmérnök, majd több éven át kutatóintézeti alkalmazottként dolgozott Gödöllőn.

A 70-es évek közepétől a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztériumban és intézményénél, a MEM Repülőgépes Szolgálatnál végezte munkáját. 1989-től négy évig a Mezőgazdasági, Üzemszervezési, Számítástechnikai és Informatikai Részvénytársaság alkalmazásában állt. Az 1994-es országgyűlési választásokon Pest megye 10. számú választókerületében – Pilisvörösvár, Budakeszi térsége – jutott országgyűlési mandátumhoz. Az MSZP képviselőcsoport megalakulásától frakcióigazgató, 1995. április 1-jéig. Ettől az időponttól a nemzetbiztonsági szolgálatokat irányító tárca nélküli miniszterré nevezi ki a köztársasági elnök.

Az MSZP-nek alapító tagja.

Dr. Frajna Imre
Fidesz-MPP



1964-ben született Budapesten. Általános és középiskolai tanulmányait Aszódon végezte. 1991-ben szerezte meg orvosi diplomáját a Semmelweis Orvostudományi Egyetemen.

Az 1990-es országgyűlési választásokon a Fidesz országos listáján került be a parlamentbe. A képviselőcsoportban tagja a Szociális, Egészségügyi és Családvédelmi Bizottságnak. Tagja volt az Informatikai Elnöki Tanácsadó Testületnek, amely az Országgyűlés számítógépes fejlesztéseit felügyelte.

1994-1996-ig az R-Klinika igazgatóhelyettese, azóta a NEXT Computer Kft. igazgatóhelyettese.

1997-ben szakértőként részt vett az Egészségbiztosítási Önkormányzat és az Országos Egészségpénztár tevékenységét vizsgáló parlamenti bizottság munkájában. Tagja a Fidesz Egészségügyi Kabinetjének, vezetője a Szociális Kabinetnek.

Tagja a Fidesz-Magyar Polgári Pártnak, az Etikai Bizottság elnöke.

Nős, két gyermeke van.

Grószné Krupp Erzsébet
SZDSZ



1948-ban született Pilisvörösváron, ahol a családjával jelenleg is él.

Az esztergomi Dobó Katalin Gimnáziumban érettségizett, majd a családi hagyományokat folytatva 1971-ben szerzett diplomát az Ybl Miklós Műszaki Főiskola magasépítő szakán

Ezt követően állami építőipari vállalatnál építésvezetőként dolgozott. 1977-től a Téglai és Cserépipari Tröszt fejlesztőmérnökeként gyártmányfejlesztéssel, 1990-től a téglai ipari vállalatok privatizációját előkészítő vagyoneértékeléssel foglalkozott. 1975-től Pilisvörösváron és környékén magántervezői tevékenységet is folytatott.

Az 1994. évi önkormányzati választásokon az akkor még nagyközség Pilisvörösvár polgármesterévé választották, mely tisztelet a mai napig betölti.

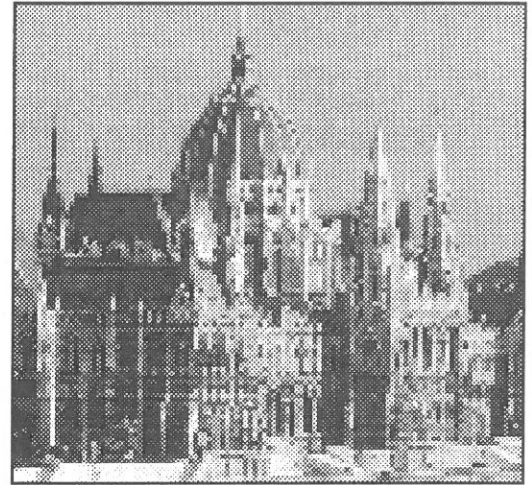
Férje Grósz Béla vállalkozó, egy 14 éves fiúgyermekük van, aki a budapesti Árpád Gimnázium német nyelvi tagozatos osztályának tanulója.

* **Emlékeztető** Az egyéni választókerületben a választás akkor érvényes, ha a választójogosultak több mint fele szavazott. Az első forduló már eredményes lehet, ha valamelyik jelölt megszerzi a leadott érvényes szavazatoknak több mint felét. Mind a magyar, mind az európai tapasztalatok azt mutatják, hogy a legkritikább esetben sikerül az első fordulóban egy jelöltnek megszerezni az érvényes szavazatok több mint felét.

Ha az első forduló érvényes, de eredménytelen volt, a második fordulóban azok a képviselőjelöltek indulhatnak, akik az első fordulóban legalább a szavazatok 15%-át kapták, de mindenképpen a három legtöbb szavazatot elért jelölt. A második fordulóban az a jelölt szerzi meg a mandátumot, aki a legtöbb szavazatot kapta, feltéve, hogy a választási jogosultak legalább 25%-a elment szavazni.

Tájékoztató adatok Pest megye területi választókerületi eredményéről

1. MSZP	124 840	29,17 %
2. Fidesz-MPP	118 350	27,65 %
3. FKGP	65 476	15,30 %
4. SZDSZ	38 045	8,89 %
5. MIÉP	33 356	7,79 %
6. MDF	15 584	3,64 %
7. KDNP	13 632	3,19 %
8. Munkáspárt	13 208	3,09 %
9. MDNP	5487	1,28 %



Választópolgárok száma: 794 614
 Szavazók száma: 433 269
 Résztvételi arány: 54,53 %

Helyi választási eredmények

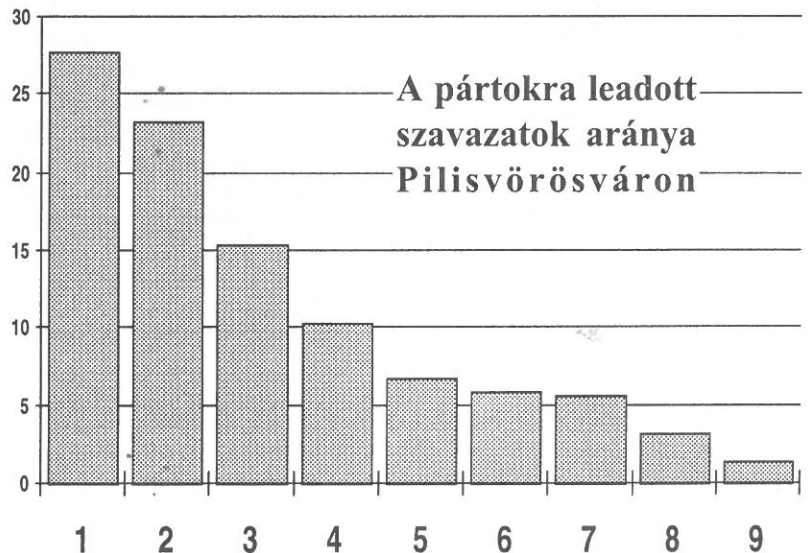
Választópolgárok száma: 9658
 Szavazók száma: 5874
 Résztvételi arány: 60,82 %

A 10-es számú választókerület választási irodájától (Polgármesteri Hivatal, Pilisvörösvár) kapott, csak városunkra vonatkozó adatok a szerkesztő (nem hivatalos!) összegzésében

Pártokra leadott voksek

Érvényes szavazatok száma: 5814

1. Fidesz-MPP	1615	(27,7 %)
2. MSZP	1359	(23,3 %)
3. FKGP	897	(15,4 %)
4. SZDSZ	603	(10,3 %)
5. MIÉP	397	(6,8 %)
6. MDF	345	(5,9 %)
7. KDNP	326	(5,6 %)
8. MDNP	188	(3,2 %)
9. Munkáspárt	84	(1,4 %)



Képviselőjelöltekre leadott voksek

Érvényes szavazatok száma: 5784

1. Dr. Frajna Imre (Fidesz-MPP)	1247	(21,5 %)
2. Nikolits István (MSZP)	1120	(19,3 %)
3. Grószné Krupp Erzsébet (SZDSZ)	1097	(18,9 %)
4. Sándorffy Ottó (FKGP)	733	(12,6 %)
5. Demeter Ervin (MDF)	575	(9,9 %)
6. Kasza Péter (MDNP)	347	(5,9 %)
7. Gellér Béla (MIÉP)	308	(5,3 %)
8. Dr. Szántó András (KDNP)	279	(4,8 %)
9. Mester István (Munkáspárt)	78	(1,3 %)

Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól



Április 20.

Csatorna: 100 000 Ft a lakossági hozzájárulás összege

A képviselő-testület határozott a szennyvíz-csatorna-építés II/1-es üteme pénzügyi fedezetének biztosításáról. Ennek összegét bekötési egységenként 260 000 Ft-ban határozta meg, melyből az állami céltámogatás összege egységenként 78 000 Ft. A különbözetet a lakossági és önkormányzati hozzájárulás együttesen fedezi. A képviselő-testület a lakossági hozzájárulás összegét alapos számítások és gondos mérlegelés után 1998. július 1-jéig 100 000 Ft-ban határozta meg. A fenti időpontot követően a lakossági hozzájárulás mértékét a társulás határozza meg a mindenkorin jegybanki alapkamat figyelembevételével.

A képviselő-testület az érdekeltségi hozzájárulást önerőből, egyösszegben és készpénzben (pénzintézeti hitel igénybevétele nélkül) megfizető társulati tag részére 10 % kedvezményt állapít meg.

Építési költségek fedezete bekötési egységenként:

Lakossági hozzájárulás:	100 000 Ft
Állami céltámogatás:	78 000 Ft
Önkormányzati hozzájárulás:	82 000 Ft.
Összesen:	260 000 Ft.

Önkormányzati lakás kárpótlási jegyért

A képviselőtestület módosította az önkormányzati lakások és helyiségek bérletére és elidegenítésére vonatkozó rendeletét. Ennek 24. paragrafusát a következő bekezdéssel egészítette ki:

A Képviselő-testület az alanyi joggal szerzett kárpótlási jegyet az 1991. évi XXV. tv. 5. par. (3) bekezdésben megállapított 174,3 %-ban elfogadja vételárként az önkormányzati lakások elidegenítésénél.

Informatikai fejlesztés

A képviselők a választásra való tekintettel hárommillió forintot szavaztak meg a Polgármesteri Hivatal számítógépes rendszerének fejlesztésére, a számítógéppark bővítésére, jogtiszta szoftverek beszerzésére.

Sütőde: mit sütöttek ki a képviselők?

A képviselő-testület nyílt árverést hirdetett a bányatelepi sütőde épületére. (A műemlék jellegű épület jelenleg üresen áll, állaga fokozatosan romlik.) Az ingatlan kikiáltási ára négymillió forint. (Az árverés azóta lezajlott. A licitálók magasnak tartották a kikiáltási összeget, így az Árverési Bizottság az árverést eredménytelennek nyilvánította.)

Napos Oldal

A képviselő-testület elfogadta a Napos Oldal Szociális Központ Szervezeti és Működési Szabályzatát.

A képviselők a Népjóléti Bizottság javaslatára határozta meg arról is, hogy az 1997. évi szociális keretből megmaradt pénzeszközből 200 000 Ft összeget átadnak az intézmény részére az átmeneti gondozóház berendezésére.

Az intézményi térítési díjakat a képviselők a következőképpen állapították meg:

- átmeneti gondozóház: 1200 Ft/nap,
- fogyatékosok klubja: 600 Ft/nap.

Az alapfeladatokat meghaladó, intézmény által biztosított szolgáltatásokért, programokért az intézmény térítést kér a résztvevőktől.

Közterület-használati díjak

A képviselő-testület módosította a közterületek használatáról szóló rendeletét. Ebben megszabta a közterület-használati díjakat. (Lásd táblázatunkat.)

Építési szabályok a külterületeken

A képviselő-testület megalkotta Pilisvörösvár Helyi Építési Szabályzatának külterületekre vonatkozó rendeletét. A rendelet megtekinthető a Polgármesteri Hivatalban és a Városi Könyvtárban.

F. A.

Közterület-használati díjszabás

Javító és szolgáltató tevékenység	100,- Ft/m ² /nap
Tüzelőanyag, mezőgazdasági termék és hulladék tárolása	120,- Ft/m ² /nap
Vendéglátó-ipari előkert	400,- Ft/m ² /nap
Üzleti szállítás, rakodás alkalmával göngyöleg stb. elhelyezése	120,- Ft/m ² /nap
Kiállítás, vásár (a búcsú kivételével)	200,- Ft/m ² /nap
Sport- és kulturális rendezvények	ingyenes
Közterületen elhelyezett tartós és ideiglenes épületek használata	egyedi elbírálással
Film- és televíziófelvétel	600,- Ft/m ² /nap
Mutatványos tevékenység	200,- Ft/m ² /nap
Vendéglők, kereskedelmi intézmények által elfoglalt terület	200,- Ft/m ² /nap
Cég és címtábla mellékúton	300,- Ft/m ² /hó
Cég és címtábla – Fő út, Szabadság út, Kisfaludy u.	450,- Ft/m ² /hó
Elektromos oszlopon lévő tábla (+25 % ÁFA)	600,- Ft/m ² /hó
Élelmiszert árusító létesítmény (asztal, büfékocsi stb.)	600,- Ft/m ² /hó
Bármiféle egyéb cikk árusítására szolgáló létesítmény	700,- Ft/m ² /hó
Önálló hirdetőberendezés mellékúton	700,- Ft/m ² /hó
Önálló hirdetőberendezés – Fő út, Szabadság út, Kisfaludy u.	1000,- Ft/m ² /hó
Totó-Lottó láda	400,- Ft/m ² /hó
Építőanyag tárolása	
- lakóház, lakás építésénél a bejelentést követő 1 évig	ingyenes
- ezt megelőzően és követően	100,- Ft/m ² /hó
- egyéb épületnél	200,- Ft/m ² /hó
Idényjellegű árusítás	800,- Ft/m ² /hó

Választás '98

(folytatás az előző oldalról)

Pártrendezvények a Közösségi Házban

Április 14. A Kisgazdapárt választási nagygyűlése. Előadó: Sándorffy Ottó képviselőjelölt.

Április 27. A MIÉP választási nagygyűlése. Házigazda: Gellér Béla képviselő-

jelölt. Vendég: Balczó András olimpiai bajnok öttusázó.

Április 30. Az MSZP választási nagygyűlése. Előadó: Nikolits István tárca nélküli miniszter, országgyűlési képviselő, képviselőjelölt.

Május 4. A Fidesz-MPP választási nagygyűlése. Előadó dr. Frajna Imre képviselőjelölt, vendég dr. Latorczai János.

Május 8. Az MDF kampányzáró rendezvénye. A házigazda Demeter Ervin képviselőjelölt. Sztárvendégek: Varga Miklós, Nagy Feró, Bitskey Tibor és a Rockfort együttes.

Május 8. Búcsútér: az SZDSZ kampányzáró rendezvénye. A műsorban felléptek: Ihos József humorista, Forgách Gábor színművész, Peller Anna énekes, a zeneiskola ifjúsági fúvószenekara és a Bravi Buam.

Das Unternehmen LIEGL und ich

Als ich die dritte Klasse in Fachmittelschule Károlyi Mihály beendet hatte, arbeitete im Sommer in Bierbrauerei. Da habe ich mit einer Frau getroffen, die über Zollsachen erzählt hat. Ich war neugierig, die Zollsachen, die ich in der Schule gelernt habe, in Wirklichkeit kennenzulernen. So habe ich einen schönen Monat bei der Firma Liegl verbracht. Der Sommer war vorbei und ich hatte gute Erfahrungen und neue Freunde.

Zwei Jahre später wurde ich von einem Freund angerufen, ob ich Lust zum Arbeit bei Liegl habe. So arbeite ich schon fast 2 Jahre bei der Firma. Ich möchte kurz über die Firma erzählen.

Die Firma Liegl ist ein österreich-ungarisches Unternehmen. Die Beschäftigung der Firma wurde im Jahr 1992 in Pilisvörösvár mit der Übernahme der inländischen Lieferungen der Firma Terranova begonnen. Die Niederlassung von Duna Volán (in) Pilisvörösvár wurde von Liegl in 1992 gekauft. Hier wurde ein Zollhof gegründet. Dieser Zollhof wartete auf Kunden

Vörösvár nagyvállalatait bemutató sorozatunkban a Szamos Marcipán Kft. és a Magyar Terranova Építőanyag-ipari Kft. után ezúttal a Liegl Nemzetközi Fuvarozási és Szállítmányozási Kft.-vel ismertetjük meg olvasóinkat. A cikket – amelyet a cég egyik fiatal alkalmazottja írt – eredeti formájában, német nyelven közöljük.



mit Zollager, komplex Transportwesen und Verzollung.

Diese Dienstleistungen wurden im Jahr 1994 durch Stückgutverkehr vergrößert. Eigentlich die Firma Liegl Transport beschäftigt sich mit dem Transportwesen.

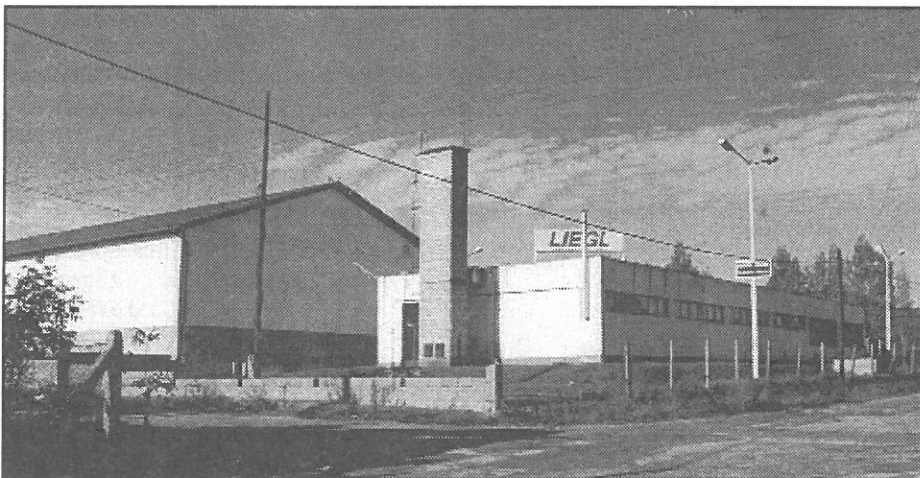
Sie hat regelmäßigen Stückgutverkehr mit Deutschland, Spanien, Österreich, Beneluxstaaten und Frankreich. Wenn jemand mit der Firma Liegl Transport transportiert, dann wird die Verzollung gleichzeitig auch gelöst. Das Zollamt steht täglich (von Montag bis Freitag) von 8 bis 16 Uhr zur Verfügung der Kunden.

Liegl Sped wurde im 1994 gegründet, damit die Verzollung noch besser abgewickelt wird. Die verfügt über die entsprechenden Genehmigungen (z.B. Späterbezahlgarantie und andere Garantie, Bürgschaft usw.) um den Verzollungsprozeß zu erleichtern. Der gute Kontakt zwischen den Zollbeamten und den Mitarbeitern hilft bei der schnellen und leichten Abwicklung der Verzollungen.

Liegl hilft gerne bei Export- und Importlieferungen, Verzollung und löst die Problemen so schnell wie möglich.

Meiner Meinung nach ist bei dieser Firma gute Laune. Es gibt viel Arbeit, trotzdem verstehen wir uns gut.

Ivett Rokolya



Csatornaépítés

Megalakult a II/1-es ütem csatornatársulata

Május 11-én a Községi Házban megtartotta alakuló közgyűlését a II/1-es ütem csatornatársulata.

A csatornaépítés új üteme 730 ingatlan érint Pilisvörösváron. A beruházás lebonyolítására a törvény szerint csatornatársulatot kell létrehozni. A csatornatársulat megalakítása akkor válik lehetségessé, ha az ingatlanulajdonosok legalább 67 %-át sikerül beszervezni. (Jelenleg 75 %-os szervezetségnél tartanak!)

A csatornatársulat első közgyűlésén a

beszervezett ingatlanulajdonosok közül csak 175-en jelentek meg, a közgyűlés másodszori nekifutásra azonban így is határozatképesé vált.

A közgyűlés egyhangú határozatot hozott a csatornatársulat létrejöttéről, majd megválasztotta annak küldötteit.

Küldötteknek a szervezőbizottság tagjait választották meg, akik 10 nap alatt igen jelentős és hatékony munkát végeztek, hiszen e rövid idő alatt érték el a több mint 70 %-os szervezetséget. A szervezésben több önkormányzati képviselő is részt vett.

A megválasztott küldöttek: Bauer József, Botzheim Tibor, Gemela István, dr. Harmat Attiláné, Heim Márton, Müller János, Nánási Antal, Sörös János, Viola Lászlóné.

A küldöttek a csatornatársulat alakuló közgyűlése után megtartották első küldöttgyűlésüket. Ezen elfogadták a csatornatársulat Alapszabályát, és megválasztották tisztségviselőit.

Az Intézőbizottság elnökének Müller János épületgépészt választották.

Az Intézőbizottság tagjai: Botzheim Tibor, Csernyei László, Nánási Antal, Sörös János.

Az Ellenőrzőbizottság elnöke: Viola Lászlóné.

A bizottság tagjai: Gemela István és Heim Márton.

Az újonnan megalakult csatornatársulat tevékenységéről, a beruházás menetéről további számainkban folyamatosan beszámolunk.

F. A.

A SZÁMŰZÖTT LEGIONÁRIUS

Városunk legértékesebb régészeti kincse, Arelius Respectus római legionárius és családja síremléke ma Balatonszemesen porosodik egy szakszervezeti üdülőben.

„Vörösvár számára, amely szegény régészeti és történeti emlékekben, felbecsülhetetlen értéket képvisel ez a műalkotás. Hegeso síremléke híresebb és szebb, nekünk viszont Arelius Respectusé többet jelent. Általa mi is gazdagabbak vagyunk. Ez a kő a mi alapkövünk is itt, a Pilisi-medencében.”

„A kedvesem kétezer éve alszik, kétezer éve meghalt s vár reám. A neve Hegeso. – Lábhegytől arcig márványszínű – s komoly görög leány.”

Az idő az emberiség legnagyobb ellensége. De egyben legnagyobb nevelője is. Hamar elszáll felettünk. Évek, évtizedek, -századok, -ezredek, csak mint a pillanat. Továtűnnek. S velük együtt árnyá válunk

mi is. Az idő, a szigorú nevelő arra figyelmeztet, értékes életet éljünk. A teremtésnek valami célja volt azzal, hogy nem másnak: embernek születünk.

Az idő betemeti az arcokat, porrá őrli egykor élt emberek mozdulatait, kedves tárgyait, hívságait. Jó ha, egyikőnk-másikunk neve fennmarad. Csak nagyon keveseké. Márványba, kőbe, vasba, bronzba merevülve. Ritka dolog: Hegeso kedves, karcsú alakja is megmaradt nekünk, kétezer év óta dacolva a múló idővel. Már annak is majdnem száz éve, hogy Babits Mihály e sorokat leírta egyik korai versében. A fiatal költőt rabul ejtette a márványszín leány szépsége, s elbűvölte az a szomorú, szelíd kedvesség és báj, ahogy a leány meghajolva ül, előtte szolgálója az ékszeres ládikával, amelyből ő a drágaságokat válogatja. A pillanat, amely legyőzte a múló időt. A szépség, amely örök és elpusztíthatatlan.

Ez a vers akkor jutott eszembe, amikor először megcsodáltam azt a síremléket, amely csak egy-kétszáz évvel fiatalabb Hegeso márványszínjénél, s amely igen nagy értéket jelent a számunkra

Ez utóbbi sírkő Pilisvörösvár mai területéről került elő a múlt században. Valamikor a II. században keletkezhetett, abban az időben, amikor a római légiók gyakran meneteltek a város határában hú-

zódo úton a limesek felé, hogy felvegyék a küzdelmet a barbárok ellen.

A sírkő egy itt meglepedett legionáriusnak és családjának állít emléket.

Felső részén egy dombormű látható, négy szembe néző alakkal. A szorosan egymás mellett álló alakok az összetartozást, a család összetartó erejét fejezik ki. Az egész domborműből erő, meghittség és harmónia árad. A mozdulatok a jobb szélén álló családfő felé irányulnak. Csak az ő felsőteste látható teljes egészében, a családtagok vállukat szorosan egymásnak vetve, egy-



Hegeso sírja, amelynek szépsége Babits Mihályt megihlette

más testmelegét érezve mögötte állnak, fejük kissé jobbra dől, mintegy elismerve a családfő jogait és oltalmazó hatalmát. A középső alakok (ők a veterán katonai fiai lehetnek) mutatóujjukkal a családfőre mutatnak. Az egymással rímelő mozdulatok jelképesek, de mindenki számára könnyen érthető. A kompozíció zárt, mégsem merev, az arcok és a mozdulatok nem az elmúlásra, hanem inkább az élet egyszeri és megismételhetetlen csodájára emlékeztetik a szemlélőt.

Bárhonnan is nézzük az emlékművet, tekintetünk a kompozíció erővonalait követve azon a papirtekercsen állapodik meg, amelyet az egykori legionárius tart a

kezében. Büszkén, megfellebbezhetetlenül mutat a kötekercsre, amit mi sohasem teregethetünk ki. Az oklevél valószínűleg arról szólhatott, hogy a császár a kioregett, „obsitos” katonának jutalomképpen földet juttat, hogy további megélhetését biztosítsa.

A római viseletben lévő férfi arca és merev testtartása katonához illően szigorú és büszke. Ahogy tekintetünkkel visszafelé haladunk, úgy válnak a mozdulatok és az arcvonások lágyabbá. A legmeghittebb az a mozdulat, ahogy az édesanya átkarolja mellette álló (valószínűleg kisebbik) fiát. Évezredekben és a halott, hideg kőn is átsüt az a szeretet, amit az ókori édesanya érezhetett gyermeke iránt.

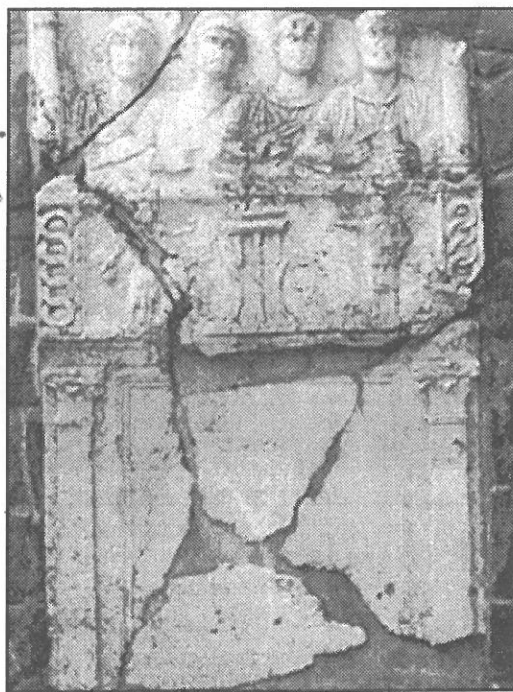
Az anya feje letört a dombormű többi részéről. Jelzés lehet ez is: a boldogság törekény valami, de a szeretet még akkor is képes összefogni a világot, ha látszólag minden a darabjaira hullik.

A nagyalakos dombormű alatt két kisebb alakot láthatunk egy kissé színpadias jelenetben. Egyikőjük, egy nőalak korszót tart a kezében, bal kezében telt pohár, s nyújtja a jobboldali férfialak felé. A férfi a pohárért nyúl, de azt nem érheti el. Túl nagy a távolság. Közöttük egy állvány-szerűség látható, talán egy ravatal, amely még jobban elválasztja őket.

Elgondolkodtató és rejtélyes a jelenet. Egy régész számára bizonyára nem az, aki sok hasonlót látva, prózai választ adhatna kérdéseinkre.

De talán mégis jobb lenne, ha megmaradna így, ilyen titokzatosnak. Megmaradna, mint egy titkos, személyre szóló üzenet az élet örök, megfellebbezhetetlen rejtélyéről, élet és halál, boldogság és fájdalom, vágyak és valóság, egymásba kapaszkodó, egymásnak feszülő kérdéseiről.

A síremlék alsó része meglehetősen töredezett, az itt lévő sírfelirat nehezen olvasható. A szöveg magyar fordításban a következőképpen hangzik: „Arelus Respectus a második hú és engedelmes jelzővel kitüntetett segédlegió veteránja,



Pilisvörösvár legfontosabb római kori emléke a balatonszemesi épület falában

akit szabályos elbocsátásban részesítettek és Aurelia Ianuaria felesége és Arelius Respectianus és Super fiai és Aurelia Supera lánya életükben állították ezt a sírkövet maguknak, és Septimus ...-nak, néhai atyjuknak és Septima ...-nak, néhai anyjuknak és Septimus Martinusnak, aki egykor a fent említett második hű és engedelmes jelzővel kitüntetett légióban egy évet szolgált és Septimus Dubitatusnak, aki egykor a fent említett második hű és engedelmes jelzővel kitüntetett légióban ... évet szolgált ... és Quintianusnak ...”

A meglehetősen bonyolult sírfelirat számtalan családtagot megemlít, sőt talán a családfő katonabajtársait is, akik vele együtt harcoltak a barbárok ellen.

Mégis kiket ábrázol a dombormű? Értelmezésem szerint a veterán legionáriust, Arelius Respectust, a feleségét, Aurelia Ianuariát és két fiukat, Arelius Respectianust és Supert.

A közel kétezer évvel ezelőtt élt szobrász, aki kifaragta ezt az emlékművet, s rávéste a fent olvasható feliratot, csodálatos munkát végzett, amely mögött ott lüktet az egész antik kultúra és az ókori történelem. Vörösvár számára, amely szegény régészeti és történeti emlékekben, felbecsülhetetlen értéket képvisel ez a műalkotás. Hegeso síremléke híresebb és szebb, nekünk viszont Arelius Respectusé többet jelent. Átala mi is gazdagabbak vagyunk. Ez a kő a mi alapkövünk is itt, a Pilisi-medencében.

Sajnos erre a nevezetes kőre már csak nagyon kevesen emlékezhetnek a vörösváriak közül. Több mint fél évszázada nincs már a birtokunkban. Hűtlenek letünk hozzá, elkótyavetyéltük, s velük együtt szülőföldünk múltjának egy darabját is. Évszázadokon keresztül a földben nyugodott. Békében. Aztán egy új civilizáció kiásta, de nem tudott vele mit kezdeni. Eldobta, mint egy megunt ruhadarabot.

A sírkövet én is csak apám könyvéből ismerem. Ahogy a történetét is.

Nem lehet pontosan tudni, mikor és hol került elő a földből. Valamikor a múlt század folyamán áshatták ki a mai Szabadságliget területén, ahol a római korban katonai segéd tábor működött. 1932-ig méltó helyen, a plébániatemplom külső falán volt látható. A templom átalakításakor eltávolították innen, s a feljegyzések szerint a plébánián helyezték el. Hogy itt meddig volt, nem tudjuk, csak azt, hogy hová került: egy Bogsch Árpád nevű műgyűjtő balatonszemesi villájának kertjébe. A kertben egy másik római kori töredék is látható volt, amely vadászjelenetet ábrázolt. Elképzelhető, hogy ez a kő is Vörösvárról került oda.

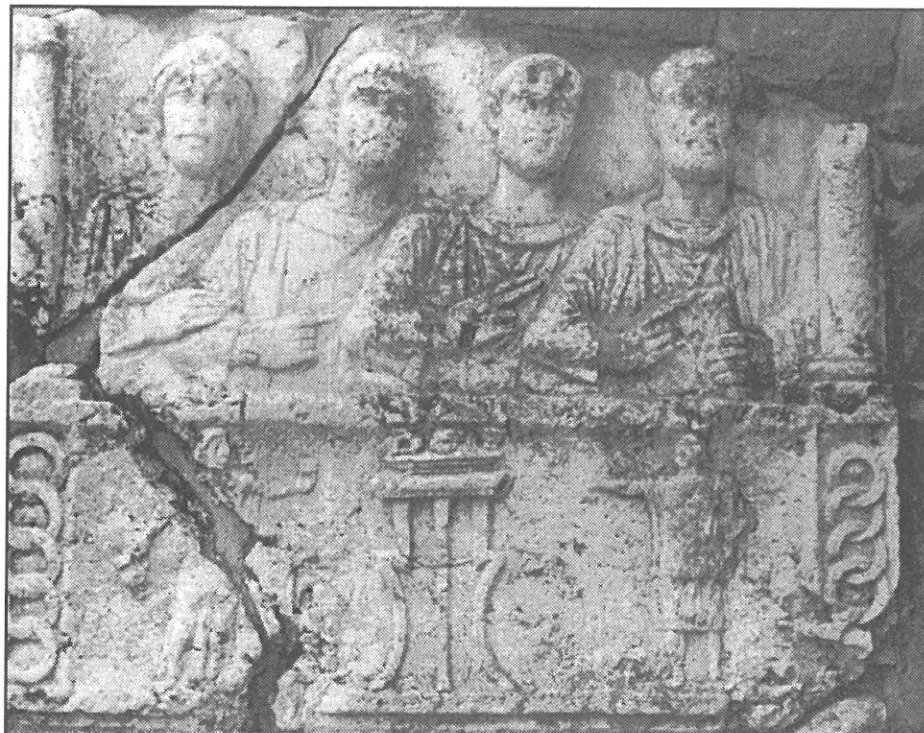
Számomra döbbenetes, hogy kultúrtörténeti kincseink erre a sorsra jutottak.

S akkor még nem beszéltem azokról a tárgyi emlékekről, amelyekről csak az tud, aki megtalálta, és esetleg jó pénzen eladta gazdag gyűjtőknek.

A vörösvári római sírkövet a szakirodalom is jegyzi. A Corpus Inscriptionum Latinarum című kiadvány III. kötetében a 10569(=3627) tételszám alatt szerepel. A Budapest régiségei című kiadvány XIV. kötetében a fényképét is közli a Pilisben járatos régész, Nagy Lajos. Ekkor még a kő épebb állapotban volt.

tonszemesen került elő, hanem Pilisvörösvárról szállították hozzánk! Az üdülő kereti részén egy nagyobb római síremlék vadászati jelenettel díszített domborművének töredéke van beépítve. Ez a darab is Pilisvörösvárról került át Balatonszemesre.”

Nemrégiben a vörösvári vonatkozásokat kutattam az interneten. Böngészés közben eljutottam arra a honlapra, amely Balatonszemes nevezetességeit mutatja be az érdeklődőknek. Itt is megemlíti a neve-



A síremlék felső része a szembe néző négy alakkal és a „korsós jelenettel”

Dr. Mócsi András, aki a hatvanas években az ELTE Régészeti Tanszékének vezetője volt (a sírfelirat az ő fordítása), 1968-ban a következőket írta apámnak:

„Hogy a sírkő hogyan került Szemesre, nem lehet tudni. De gyakran előfordul, hogy tehetősebb emberek kertjükben összehordott római köveket állítanak fel, s így Bogsch Árpád is gyűjtői szenvedélyből vagy sznobizmusból hozatta el Pilisvörösvárról, feltehetően a 30-as évek végén vagy a 40-es évek elején.”

A kőnek 1945 után egy darabig nyoma veszett, később az Árnas fasor 1. szám alatti gyermeküdülő tulajdonába került. Sági Károly és Cséby Géza Balatonszemes régészeti emlékei című tanulmányukban a következőt írják:

„Tartományunk bennszülöttei a rómaiaktól vették át a sírkőállítás szokását és a sírkövek felirata is latinul készült. Ilyen latin feliratos római sírkövet Balatonszemesen is láthatunk az Árnas fasor 1. szám alatt, a Vegyipari Szakszervezet Gyermeküdülőjének falába illesztve. Ennek a szépségihája, hogy nem Bala-

zetes sírkövet a következő megjegyzéssel: „Sajnos nem sok köze van Szemeshez.”

Nekünk viszont annál több közünk van hozzá. S azt hiszem, nemcsak az én kívánságomat fogalmazom meg akkor, ha azt mondom: vissza kéne hozni Vörösvárra a másik, vadászjelenetet ábrázoló töredéket együtt. Ezek a mi kincseink. A szemesiek úgysem tudnak mit kezdeni velük. Ideje véget vetni száműzetésüknek. Ideje, hogy Arelius Respectus, az öreg veterán legionárius végre hazatérjen, s végleg nyugalmat találjon a Pilis hegyeinek karéjában, közelében az egykori római útnak, amelyen valaha ő is menetelhetett, szemben a lenyugvó nappal Brigetio és a többi római erősség felé.

Utóirat: E cikk megírása után beszéltem telefonon a balatonszemesi polgármesterrel, aki elmondta, hogy az Árnas fasor 1. sz. alatti épületet a tulajdonosa el kívánja adni. Véleményem szerint jobb alkalmat nem is találhatnánk a sírkő visszaszerzésére. Ne várjunk vele!

F. A.

Emlékezés a régi iskolára!

„Most búcsúzunk és elmegyünk,
a mi időnk lejárt,
Itt hagyjuk kedves iskolánk,
indulunk messze már;
Tanáraink és társaink,
a szívünk nem felejt,
Te kedves város – vig tanyánk,
immár Isten veled, immár Isten veled.”

...hangzott fel az ének ötven évvel ezelőtt a pilisvörösvári polgári iskola hatvankét végzős diákjának ajkán. 1944 őszén írtak be szüleink a köztudottan igen jó képzést adó, kiemelkedő tudású tanárainról híres iskolába. Az intézményt 1924-ben alapította Berencsvári (Kralovich) Gyuláné Kulmann Jolán. 1927-ig magániskola volt, majd Pilisvörösvári Magyar Királyi Állami Polgári Iskola elnevezéssel működött tovább. A környék összes községéből (Solymár, Pilisszentiván, Pilisszántó, Pilisszentkereszt, Tinnye, Leányvár, Dorog) jártak be a diákok, gyalog (Pilisszentivánról), kerékpárral (Pilisszentkeresztről) vagy vonattal (Dorogról, Leányvárról, Solymárról).

Mi volt az, ami megfogott, és tanulásra ösztönzött bennünket? Köszönhetjük első sorban kiváló tanárainknak, akik tudásuk és emberségük legjavát adták át nekünk. Akik a szigorú fegyelem betartatása mellett minden energiájukkal a tudást plántálták belénk. Jutalmazták és büntettek (amikor szükség volt rá). És mi – mint a szpongya a vizet – szívtuk magunkba az ismereteket, akár humán vagy közismereti tárgy volt az.

Szeretném nevüket leírni:

Igazgató: Csonka József.

Tanáraink: Berencsvári Gyuláné, Greguss Klára, Madár Margit, Bartók Anna, Jáki Lajosné, Sente Jánosné, Zimányi Ernő.

Hitoktatónk: Marlok István (rk.), Nóbik József (ref.).

Köszönet és hála nekik, akik nagybetűvel írták be nevüket lelkünkbe. Az elmúlt ötven év bizonyította, hogy fáradtságos munkájuk nem volt sziklára szórt mag, amely elszárad, hanem a termékeny talajon a mag virágba szökött, és termést hozott, amit hálátelt szívvel köszönök meg minden volt polgári iskolás diák nevében.

„Szétszór a sors, mint a szél a port,
ki tudja, merre vet,
De szívünk újra visszahoz
ölelni Titeket.
Ne fájjon hát a búcsúszó,
ne sirass hű barát,
Mert visszatér a vén diák,
vizontlátásra hát, vizontlátásra hát.”

Szontág Mária
volt polgári iskolás diák

Hírek a Templom Téri Általános Iskolából

1998. április 4-6-án Kecskeméten a Zrínyi Ilona országos matematikaverseny döntőjében Kiss Diana 4. b osztályos tanuló XV. helyezést ért el. A versenyre felkészítette Bilauné Marlok Bernadett.



Kiss Diana

1998. április 17-én a Vásár téri iskolában rendezett megyei Kazinczy-versenyen Kovács Bettina (7. z) IV. helyezést ért el.

1998. április 18-án a Budaörsön rendezett megyei biológaversenyen Geszler Zoltán (8. a) I. helyezést ért el.

A Pomázon 1998. április 20-án rendezett területi versmondó versenyen Bolla Attila (6. z) I. helyezést ért el.

Budapesten a Mórícz Zsigmond Gimnáziumban tartott Kalmár László országos matematikaverseny megyei fordulójában Kiss Diana (4. b) II., Karacs Gábor (4. b) XV., Breier Balázs (4. b) XVIII., Geszler Nikolett (3. a) XII., Oláh Attila (5. c) XVI., Fokas András (6. b) XII., Kozsda Eszter (6. z) XVII., Geszler Zoltán (8. a) XI. helyezést szerzett. Évfolyamonként a versenyzők száma 110 és 120 között változott.

Pályon vers- és prózamondó körzeti vetélkedőn szerepeltek tanulóink. Engert Brigitta (2. d) versmondásban a III. helyen végzett. Prózamondásban Csizmadia Lili (5. c) III., Geszler Nikolett (3. a) I. helyezést ért el.

A Vásár téri iskolában rendezett Herman Ottó megyei biológaversenyen (1998. április 25.) Geszler Zoltán XIII. lett.

A Taksonyban rendezett megyei német nemzetiségi versenyen Sárközi Zsolt (8. c) VI. helyezést szerzett.

A PEPSZI által szervezett háromfordulós megyei német nyelvű levelezőversenyen a következő eredményt értük el:

Bizinger Éva (8. b) I., Szabó Adrienn (8. b) II., Zsámboki Ákos (8. b) III., Bahul Krisztina (7. a) IV., Smida Zsófia (6. a) IV.

A Kellart Stúdió által rendezett rajzpályázaton Herczog Zoltán (3. a) és Deli Ferenc (4. c) a szentendrei Művelődési Házban rendezett kiállításon munkájukkal díjat nyertek.

A TITOK Oktatásszervező Bt. által szervezett történelmi tesztversenyen Kókai Márton (5. b), Szaló Judit (5. b), Pfeiffer István (5. b), Somfai Nándor (5. c) és Oláh Attila (5. c) az országos fordulóba jutottak. A verseny helye: Budapest Konferenciaközpont, ideje: 1998. május 23.

Sporthírek

1998. április 21-én Solymáron diákolimpiai kézilabdaversenyen 5-6. osztályos fiúcsapatunk I. helyezést ért el.

Április 25-én Abonyban 5-6. osztályos fiú kézilabdacsapatunk megyei I. helyezést szerzett, és továbbjutott az országos elődöntőbe.

1998. április 25-én Csepelen a kick-bokszt gyermekbajnokság 52 kg-os súlycsoportjában Recskó Árpád (6. b) II. helyezést szerzett.

Herczog András (6. z) a Bakonybélen tartott hegyszerelés-versenyen I. helyezést ért el, és ezzel elnyerte a Bakony Királya címet.

1998. április 27-én Solymáron diákolimpiai atlétika 3-4-5 próba körzeti csapatversenyben I. helyezést szerzett: a 3-4. osztályos fiúcsapat, a 3-4. osztályos leánycsapat, az 5-6. osztályos leánycsapat, a 7-8. osztályos fiúcsapat. II. helyezést szerzett az 5-6. osztályos fiúcsapat.

Az egyéni összetettben elért eredmények: Nagy Gergely (3. c) II., Fehér Orsolya (5. a) I., Fehér Gergely (8. b) I., Wieszt Károly (6. a) II., Kerkápoly Péter (8. a) II.

Egyéniben: Manhertz Mihály (7. b) súlylökés I., Fehér Gergely (8. b) kislabdadobás I., Kerkápoly Péter (8. a) kislabdadobás II.

4x100-as váltónk az első helyen végzett. 400 méteres síkfutásban I. Ollári Attila (7. z), II. Koller Gabriella (7. z).

Felsorolt csapataink és versenyzőink továbbjutottak a Margitszigeten tartandó vonzáskörzeti versenyre.

1998. május 5-én vonzáskörzeti versenyen (Margitsziget) 3-4. osztályos leánycsapatunk III., fiúcsapatunk II., 5-6. osztályos leánycsapatunk III., fiúcsapatunk V., 7-8. osztályos fiúcsapatunk II. helyezést szerzett.

Egyéni összetettben Mogyorós Gábor (4. c) II., Wieszt Károly (6. a) III., Nagy Gergely (3. c) IV., Horváth Lajos (7. b) II. helyezést ért el, és továbbjutott a megyei területi versenyre.

Egyéniben: I. Fehér Gergely (8. b), II. Kerkápoly Péter (8. a) kislabdadobásban, Manhertz Mihály (7. b) súlylökésben, Koller Gabriella (7. z), Ollári Anita (7. z), 3x600 méteres váltófutásban Koller Gabriella, Ollári Anita, Balla Zsanett (7. b) továbbjutottak a megyei területi versenyekre.

Kulturális hírek

1998. április 28-án a Planetáriumban és a Mezőgazdasági Múzeumban tanulmányi kiránduláson vett részt minden 2. osztályos tanulónk osztályfőnökükkel együtt.

A 2. c osztály a Vígyszínházban osztályfőnökével megtekintette az Óz a csodák csodája című előadást.

A Templom Téri Általános Iskola néptánc csoportja sikerrel szerepelt 1998. április 25-én Pilisszentivánon a nemzetiségi tánctalálkozón. A csoportot vezette: Szilvási Tiborné.

1998. május 2-án a városi anyák napi ünnepségen 5. osztályos tanulóink műsort adtak. A szereplőket felkészítette: Haász Éva.

1998. május 3-án a Tájházban rendezett anyák napi ünnepségen a 2. a osztály tanulói szerepeltek verssel, dallal. Felkészítette őket: Albel Attiláné.

Koós Ferenc
igazgatóhelyettes

3. Landestreffen der Theatergruppen



A Fővárosi Német Kisebbségi Önkormányzat immár harmadízben rendezte meg a Német nemzetiségi gimnáziumok színjátszóinak országos fesztiválját. A színházi találkozónak ezúttal április 25-én a vörösvári gimnázium adott otthont.

A fesztiválon öt magyarországi középiskola színjátszói mutatták be tudásukat. A rendezvény színvonalát és jelentőségét emelte, hogy külföldről: Temesvárról és Nyitráról is érkeztek színjátszó csoportok.

Az egész napos rendezvény során a nézőközönség és a szakértőkből álló zsűri összesen 9 darabot tekintett meg. A színvonalas produciók közül a bírálók hármata emeltek ki. A bajai Német Nemzetiségi Képzési Központ és Gimnázium színjátszói Goethe két balladáját, a Rémkirályt (Erlkönig) és a Halottak táncát (Totentanz) dolgozták fel igen művészen. A pécsi Magyar-német Nyelvű Iskolaközpont színjátszócsoportja „A vak” című darabot adta elő. Mindkét csoport egy stuttgarti utat nyert. A vörösvári gimnázisták „Egy nap az iskolában” című szellemes, humoros produkciójukért egy belföldi utat nyertek.

Felvételünkön a vörösvári gimnázium nyolcadik évfolyamos tanulói láthatók, akik Till Eulenspiegel történeteit állították színpadra.

Fúvós-jubileum

105 évvel ezelőtt alakult meg a Pilisvörösvári Fúvószenekar elődje, a híres Mauterer-zenekar. Ebből az alkalomból április 19-én jubileumi koncertet tartottak a gimnázium színháztermében. A jubileumi koncerten a vörösvári fúvósokon kívül hallhattuk a vendég Táti Fúvószenekart és Peller Anna énekest is.

A jubileum alkalmából emléklapokat adtak át a fúvószenekar legidősebb tagjainak.



Meghívó!

Szeretettel várjuk minden volt és leendő óvodásunkat, Pilisvörösvár valamennyi érdeklődő polgárát a Német Nemzetiségi Óvoda (Rákóczi u. 6.) megnyitásának 25. évfordulójára rendezett ünnepségsorozatra.

Programunk:

- Május 30-án
- 15 órától Sommerfest - gyermekmajális az óvoda udvarán
- Kiállítás a gyerekek munkáiból
- Fotókiállítás az elmúlt 25 év eseményeiről
- A 25. évfordulóra megjelent jubileumi kiadvány árusítása

Június 13-án a Közösségi Ház nagytermében 19 órától

Jótekonysági bál

Zene: Schwäbische Jungs

A bál fővédnökei:

Grószné Krupp Erzsébet
polgármester asszony,

Müller János,

a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Belépőjegyek 500 Ft-ért, támogatójegyek 300 Ft-ért kaphatók az óvodában, illetve rendelhetők telefonon a 330-185-ös telefonszámon.

Karádi Kálmánné
óvodavezető

Kedves Szülők!

Pilisvörösvár város óvodáiban az 1998-99-es nevelési évre történő beiratást 1998. június 2-től június 5-ig tartjuk. Naponta 8-16 óráig várjuk a jelentkezéseket. Kérjük, hogy az egyik szülő személyi igazolványát és a gyermek születési anyakönyvi kivonatát hozzák magukkal.

A Köznevelési törvény alapján az óvodába a gyermek harmadik életévének betöltése után vehető fel. Ezért a kijelölt időszakban jelentkezett gyermekeket folyamatosan fogadjuk a nevelési év folyamán.

Szintén törvényi előírás, hogy a gyermek abban az évben, amelyben az ötödik életévét betölti, az óvodai nevelési év első napjától kezdődően óvodai nevelés keretében folyó, iskolai életmódra felkészítő foglalkozáson köteles részt venni.

Giriczné Taksz Marianna
óvodavezető

A katonabúcsúlevele

Április közepén Németországból, Schwaikheimből a következő levél érkezett szerkesztőségünk címére:

Tisztelt Fogarasy úr, tisztelt Szerkesztőség. Mint ismeretlen volt pilisvörösvári lakos írok maguknak. Volna egy kérésem, ha lehetséges, szeretném a mellékelt levelet a Vörösvári Újságban anyák napjára megjelentetni. A kedves bátyám írta, mikor a frontra ment.

Én Bruckner György vagyok. Apám templomszolga volt. Én 1946 óta itt lakom Németországban.

Üdvözetemet küldöm egész Vörösvárnak. Maradok mély tisztelettel

Georg Bruckner György

Íme a mellékelt levél:

Kelt levelem Kőszeg, 1942. IX. 10.

Kedves Szüleim!

Bizonyára nem jó örömmel írom Nektek alábbi soraimat, mert idáig mindig bízam és reménykedtem abban, hogy szabadságot kapok. De a kocka megfordult. Mert voltak olyanok, akik kaptak szabadságot, és nem jöttek vissza, és olyan is, aki megszökött, meg loptak is, meg ehhez hasonló dolgokat csináltak. Úgyhogy most már nem bíznak senkiben sem. A századparancsnokunk kijelentette, hogy szabadságot kivétel nélkül senki sem kap. Voltak olyan pimaszok is, hogy megbízták őket avval, hogy elmenjenek a postára, hogy hozzák el a pénzt meg a csomagokat, és ők elkobozták meg felbontották, de megírták csúnyául. De mi mit értünk evvel, annyit, hogy elvették a többi becsületes ember becsületét és szabadságát. S így szomorúan és fájó szívvel kell ideírnom keserves betűkkel, hogy nem jöhetnek haza.

Én eddig a csomagokat megkaptam mind, amit idáig küldtetek. A búcsúból is, de az a csomag nagyon gyanús volt nekem, mert énszerintem fél volt bontva. Volt benne egy kuglóf, a mákos bejgli volt olyan darab, mint a tenyerem, és vagy tíz darab piskótaszelet. Más egyéb nem volt benne. Levél nem volt benne, amire nem gondoltam, mert írtam nektek, hogy otthon mi újság. Lehet, hogy ti írtatok, és én nem kaptam meg. Én nagyon meg vagyok elégedve eddig, amit küldtetek, amit nem is vártam és nem is érdemeltem meg. Sokszor rossz voltam és megbántottalak titeket, meg bajt csináltam. Most, amikor rendes, becsületes életet kezdem élni, és rendbe és helyre akarom hozni azt, amit elkövettem. Ez csupa véletlenségből történt evvel a ruhával, amellyel hazagyüttem, azt az egyik óbudai munkásbarátoztól vettem. És azt ő lopta. Amire én nem is gondoltam. Én nem gondoltam arra, örültem, hogy olcsón tudtam venni, és közben beleestem a csapdába. De mikor besoroztak katonának, kegyelmet kaptam, amiről írást is kaptam, ami meg is van.

Itt a lakonyában nekem most jó dolgom van. A kiképzésnek már vége. Most itt dolgozom a cipésműhelyben délután. Délelőtt pedig a kőszegi Jurisics várban dolgozom a kertben. Igaz, nem nagy kedvvel, mert mindig

csak hazagondolok. Mert nekünk azt mondták, hogy ha vége lesz a kiképzésnek, kapunk szabadságot, de mivel a legtöbb nem jött vissza, 8-ból csak 3 ember jött vissza. És most az ember úgy van itt, mint egy bolond. Mindig csak hazagondol. Az esze nincs máshol, mindig csak otthon. Úgy mint én is élvezem az otthonot, a hazai, otthoni barátokat, a vasárnapi szórakozást, amiről azt hiszem, én már örökre lemondhatok. Az otthonomról, hogy még egyszer viszontlátlak benneteket és még egyszer megköstöljam az édesanyám főzte jó ételét és az ő sütötte kenyerét. Az otthoni jó gyümölcsöt. Nem hallom többé az édesanyám hangját, nem látom többé a jóságos arcát, két dolgos kezét, amivel sokszor megvert, de amit meg is érdemeltem. Az édesapám, akire sokat gondolok, nem hallhatom már többé a jóra intő szavát, amire és sokszor nem hallgattam, de megbántam nagyon. Nem láthatom többé a testvéreimet, a rokonságot, a templomunkat. Fájó, szomorú szívvel búcsúzom tőlük.

Búcsúzom tőletek is, kedves Szüleim. A Tercsítől, kedves testvéreimtől és az összes rokonságaimtól, a szomszédoktól, jó barátaimtól, a Kántor úrtól, Plebános úrtól és sok mindenkitől, az egész falutól.

Kedves szüleim, ne haragudjatok rám. Tudom, hogy otthon nagyon rossz és nehéz a helyzet, igaz, hogy nem követelhetek semmit sem tőletek, mert nem érdemlem meg, egyrészen nehezen tudtok küldeni. De hogy haza már nem jöhetek, megköstöljétek még egyszer az otthoni sütőtőtből, és egy kis gyümölcsöt. Lehet, hogy csoda történik, és az Isten megsegít, de remény nincs rá, azért kérem, ha nem haragusztok rám, és jó szívvel küldjétek, egy kis zsebpénzt. Mert jövő héten 18-án, csütörtökön vagy pénteken indulunk innen, Kőszegről a menetszázadunkhoz. Tehát kedves Szüleim, ha jó szívvel vagytok hozzám, ne feledkeztek meg róla, és imádkozzatok értem, hogy újra viszontláthassuk egymást. Én sem feledkezem meg rólatok, imádkozni fogok sokat, hogy Pilisvörösváron viszontlássuk egymást.

Sokszor csókolak, és küldöm üdvözetemet mindenkinek

Jóska



Bruckner József, Vörösvár második világháborús hőseinek egyike

A Vörösvári Újság közel hároméves történetének legmeggrázóbb írását olvashatta a tisztelt olvasó. Eredeti, betűhív formában, változtatás nélkül. A felelős szerkesztő, aki a gördülékenyebb stílus kedvéért időnként bele-belenyúl mások írásaiba, rögtön tudta, hogy most nem szabad kiegyenesítenie a görbe, sete-suta, rosszul megfogalmazott mondatokat. Mert ez a levél úgy hiteles, ahogy van. Az utókornak nincs joga beleavatkozni a múlt történéseibe. Még stilisztikai szinten sem.

Ez a levél búcsúlevél. Írója elbúcsúzik édesanyjától, édesapjától, testvéreitől, rokonaitól, ismerőseitől, leltárt készít életéről, megbánja bűneit és bocsánatot kér szüleitől. Ő még nem tudja – csak félelemmel telt szívvel érzi –, hogy ez a levél valóban az utolsó híradás, az utolsó életjel, amit küldhet magáról.

Egy héttel később Bruckner József elindult a doni frontra. Szülei és testvérei soha többé nem hallottak róla, még egy lapot sem kaptak tőle. Egyike lett azon sok tízezer szerencsétlen sorsú magyar katonának, aki 1943. januárjában a szovjet csapatok ellentámadása során pusztult el a Don-kanyarban. Földi maradványait valahol egy tömegsír rejtheti magában a végtelen orosz mezőkön.

Szülei – miután nem kaptak tőle életjelet – a Vöröskereszt segítségét kérték feltalálására. 1944. január 12-én kapták meg a választ: „Bruckner József 1943. január-februárban eltűnt a Don-kanyarban.”

Az életben maradtak, a család többi tagjának sorsa sem volt könnyű a második világháború poklában és az azt követő „igazságtétel” során.

Bruckner József, az édesapa templomszolga volt Vörösváron. A háború befejezésekor, amikor a magyarországi németeket kollektív bűnösöknek nyilvánították, nagyon meghurcolták. Összetévesztették ugyanis egy Bruckner József nevű rokonával, aki a Volksbund tagja volt. Életét a tragikus sorsú Ács Lajosnak köszönheti, aki kiszabadította őt a verőlegények karmaiból, és azt a tanácsot adta neki, hogy jobb lenne, ha a kedélyek lecsillapodásáig Németországba menne. Bruckner József megfogadta a tanácsot és egész családjával együtt Németországba emigrált, nem várta meg, hogy agyonverjék vagy kitelepletsék.

Az öt fiútestvér közül György – aki a levelet eljuttatta hozzánk – egy évig volt hadifogságban, de szerencsésen hazatért, ahogy Rudolf is, aki szintén katona volt. Rudolf ma Klosterreichenbachban él, László, a negyedik fiútestvér Schwaikheimben. (Ferenc, az ötödik fiú gyermekkorában halt meg.)

A két leánytestvér közül Teréz már nem él. Németországban halt meg.

A családból egyedül Anna maradt itthon, őt nagyon marasztalták annak idején a vörösvári rokonok: „Ha mind el is mentek, legalább őt hagyjátok itt nekünk!”

Annát akkoriban más is marasztalta: egy jóképű fiatalember, aki később a férje lett...

Vajda Sándorné, Annus néni ma Pilisvörösváron, a Tompa Mihály utcában lakik. A család történetét ő mesélte el nekem.

**Segítő Szűz Mária –
Mariahilf kápolna**



A kápolnáról közölt cikkkel kapcsolatban, amely a Vörösvári Újság áprilisi számában jelent meg, az alábbiakat szeretném megjegyezni:

A más néven „Pfeiffer-kápolnaként” ismert épületet, valamint az erdei kápolnát kb. 10 évvel ezelőtt nyomós okok miatt védetté nyilvánítottam – élve azzal a lehetőséggel, hogy a védetté nyilvánítást magánszemély is kérheti.

Akkor a legsürgősebb állagmegóvást rokonok segítségével, a kőművesmunkát anyagiilag finanszírozva, a további szükséges szakmunkákat (meszelés, mázolás) saját kezűleg végeztük el. Ha időnként és időben történt volna körültekintő tatarozás, valószínűleg sok minden elkerülhető lett volna.

Nem tudom, hogy szakember vizsgálta-e a mostani állapotokat, milyen arányú és minőségű tatarozás lett volna szükséges. Attól félek, hogy a nagy irammal elkezdődött újjáépítést nem előzte meg gondos vizsgálat. Egyes szakemberek véleménye szerint a falak megerősítése hagyományos módon is megoldható lett volna, és a lebontott szarufák stb. megőrzése mintául szolgálhatott volna. Amikor láttam, hogy főleg a tetőszerkezet nem azonos az eredetivel, és ebben többen – laikusok és szakemberek – is megerősítettek, lelkiismereti kötelességemnek tartottam, hogy az Országos Műemlékvédelmi Hivatallal ezt közöljem. Persze ezzel ismételtén jóvátehetetlen „bünt” követtem el.

A magam részéről kerestem segítséget a helyzet megoldásához. Egy idős ácsmester szívesen felajánlotta a segítségét, hiszen régen ilyen munkák elvégzése nem okozott problémát. Talán a hónapok óta húzódó tervrajz elkészítése sem lett volna szükséges, és rég túllennék mindenben. A fiatal szakemberek tekintélyén sem esett volna csorba, legfeljebb szaktudásukat gyarapíthatták volna, hiszen a mai korban ilyen munkák elvégzését aligha tanítják, kivéve a műemlékes szakembereknek.

Sajnos, városunkban nagyon sok ehhez hasonló hiba vagy tévedés történt, amit már nem lehet jóvátenni.

Úgy gondolom, ebben az esetben nem azt kellene remélnünk, hogy az OMF rábólintson a befejezésre, hanem közös összefogással meg kellene oldani a problémát, hogy a lakosság nagy részének ne legyen keserű szája.

Nem vonom kétségbe, hogy a kápolnát körülvevő ciklopkő kerítés készítése is jó

szándékú volt, mégis körültekintés híján, gyakorlati szempontból is nagy hiba történt, hogy nem megfelelő nagyságú vízvezető csövek lettek elhelyezve, így a kápolna találó kifejezéssel: vízteknőben áll. A hiba kijavítása az OMF figyelmeztetése és többszöri kérése ellenére azóta sem történt meg. Talán most ezzel kellett volna kezdeni. Olyan szívszorító, amikor tavasszal máshol már nyoma sincs a hónak, jégnek, itt még mindig fagyott hóréteg vagy víz található.

Amikor az őseinktől örökölt értékek megmentésére törekszem – legyenek azok anyagi vagy szellemi-erkölcsi természetűek –, azt semmi másért nem teszem, mint a fiatalabb generációk kultúrájának gazdagítására. Ezt teszem több mint húsz éve, fáradságot nem kímélve, és szeretném tenni életem hátralevő részében is, függetlenül attól, hogy elismerést vagy elítélést kapok-e tevékenységemért.

Nagyon fontos lenne a kápolnával kapcsolatos többi probléma minél előbbi megoldása is. Erre azonban itt nem szeretnék kitérni.

Közös jóindulattal elérhetnénk, hogy stílusosan megszépülve újból valamilyen funkciót betölthessen, melyre Szilárdfy Zoltán művészettörténész pap is utalt, amikor néhány évvel ezelőtt a Vörösvári Napok alkalmával a kápolnában sokak jelenlétében ismertette annak történetét, párhuzamosan jellemezve őseink erkölcsi értékeit is, elsősorban mély hitüket, melyet az óházából hoztak magukkal.

Annak idején a Pilisvörösvár Ma c. újság 1992. novemberi és decemberi számában két részben közzétettük ezt a valóban értékes ismertetést. Szándékunkban áll, hogy kis füzet alakjában, a nagyon sok szép kegykép fényképével ellátva megjelentessük, reméljük, sokak örömeire.

Gromon Andrásné

A választás margójára

Egy kedves ismerősöm mondta a hírt, majd a Vörösvári Újság meg is jelentette, hogy a lap szerkesztőbizottsága döntése értelmében az 1998-as választásokkal kapcsolatban nem jelentet meg semmiféle hírdetést és publikációt. A döntés határozott és ellentmondást nem tűrő volt. Ezek után mégis néhány oldallal később az apró hírek között megemlíti Bálint György SZDSZ-es képviselő látogatását, amelynek házigazdája városunk polgármesterasszonya volt. Erre a gyűlésre én is elmentem érdeklődőként, és nagyon élveztem Bálint gazda konkrét, részletes válaszait.

Ellátogattam Piliscsabára az MSZP és a MIÉP képviselőinek bemutatkozájára is, mivel munkám miatt Vörösváron lekéstem volna a gyűléseket. Kíváncsi vagyok a jelöltekre, hiszen a Vörösvári Újság a struccpolitikát választotta a kampány ideje alatt. Úgy érzem: a szerkesztőbizottság túl egyoldalú döntést hozott, amellyel csak azt érte el, hogy a pártok a saját médiáikon keresztül (már amelyiknek van ilyen) próbálja elérni a 10-es választókörzet szavazásra jogosult polgárait. Ez olyan torz versenyt eredményezhet, amely végén a választó elbizonytalanodik, mivel a jelöltek saját propagandái

sokszor csak egyoldalú kommunikációt hajlandóak folytatni a lehetséges szavazatok megszerzésének reményében.

A következményekre gondolva végigfut a hideg a hátamon, hiszen így hozzájárul az újság egy erős apolitikus réteg kialakításához. Képletesen fogalmazva: ha bedugjuk a saját fejünket a homokba, akkor ne csodálkozunk az új politikai helyzeten, és fogjuk be a száunkat, mert amikor beszélni kellett volna, mélyen hallgattunk (pontosabban hallgattunk másokat is), mondván: politikailag semleges médiaként kívánunk funkcionálni.

Horváth Balázs

A szerkesztőség válasza

A Vörösvári Újság áprilisi számában megjelent írás az SZDSZ rendezvényéről nem a párt által leadott közlemény, hanem a felelős szerkesztő által megfogalmazott és beszerkesztett rövidhír volt. Politikai pártok rendezvényeiről olvasóink tájékoztatása érdekében – hasonló formában – korábbi számainkban is közöltünk híreket, ahogy ezt mostani számunkban is megteesszük. Pártok által leadott cikkeket, állásfoglalásokat, fizetett politikai hírdetéseket – a szerkesztőbizottság döntése értelmében – a felelős szerkesztő továbbra sem jelentethet meg.

Ami a struccpolitikát illeti: e megállapításával messzemenően nem értünk egyet, ahogy azzal sem, hogy elbizonytalanítanánk olvasóinkat. Meggyőződésünk, hogy a vörösvári polgárok rendelkeznek kellő politikai kultúrával és információval ahhoz, hogy el tudják dönteni, kire adják le szavazatukat.

– a szerkesztőség

Eltávoztak

- I. 5. *Manhertz István*, Szauer Mária férje, 70 éves. Templom tér 13.
- IV. 5. *Halbauer Borbála*, Spiegelberger Márton özvegye, 70 éves. Pozsonyi u. 8.
- IV. 10. *Simon Aranka*, Farkas István özvegye, 84 éves. Bp., VI., Teréz körút 19.
- IV. 14. *Breier Anna*, Mirk Márton felesége, 76 éves. Dózsa György u. 77.
- IV. 16. *Banadics Anna*, Pitini Lajos özvegye, 73 éves. Sztahanov tér 2.
- IV. 18. *Horváth József*, Sárközi Anna özvegye, 54 éves. Akácfa u. 13.
- IV. 18. *Scheller Terézia*, László József özvegye, 39 éves. Kossuth L. u. 7/a.
- IV. 23. *Mester István*, Tagscherer Julianna férje, 70 éves. Bocskai u. 74.
- IV. 26. *Wieszt Anna*, Mencsik Antal özvegye, 89 éves. Szent János u. 16.

Tűzoltóink jelentik



A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület nevében szeretném tájékoztatni városunk lakosságát arról, hogy egyesületünk 1998 első négy hónapjában milyen tűzoltási és katasztrófaelhárítási tevékenységet végzett.

Tüzesetekhez való kivonulás	110
Műszaki mentéshez való kivonulás	8
Egyéb életmentésre történő kivonulás	1
Összesen	119

Az összes vonulásból Pilisvörösvár város területére 62 alkalommal riasztották tűzoltóságunkat. (Megjegyzem, hogy 1997-ben a riasztások és vonulások száma összesen 111 volt. Az idén négy hónap alatt jött össze közel ugyanennyi.)

Sajnálattal meg kell állapítani, hogy a káresemek többségénél a hanyagság volt a fő ok, de nem zárható ki a szándékosság sem.

Tájékoztatni kívánom a város lakosságát arról is, hogy tűzoltóink kezdeményezésére gyűjtési akciót szerveztünk. Az akció célja egy 6 m³-es, vízszállításra alkalmas tűzoltóautó megvásárlása. Ez az autó önállóan alkalmas lesz víz és habanyag szállítására, továbbá tűzoltási feladatok ellátására. Kisebb átalakítás után locsolni tudjuk vele városunk szilárd burkolatú útjait is. A Budapest XXII. kerületi tűzoltóságnál a járművet megtekintettük, és várhatóan még május hónapban átadásra kerül egyesületünknek.

A gyűjtési akció során megkeresett jogi személyek, vállalkozók és magánemberek eddig szinte kivétel nélkül támogatták kezdeményezésünket. Remélem, hogy az ezután megkeresettek sem fognak elzárkózni.

Szeretnék tűzoltóbajtársaim és a magam nevében köszönetet mondani mindazoknak, akik lehetővé tették, hogy 119 kivonuláshoz az anyagi és technikai feltételek biztosítva voltak, és hogy a tűzoltóautó vásárlási feltételei megteremtődtek.

IV. 5. *Kónya Kristóf*, Kónya Attila és dr. Breier Zsuzsanna fia

IV. 9. *Appollónia Dániel*, Appollónia Márton és Tarsoly Beáta fia

IV. 15. *Kelemen Krisztián*, Kelemen András és Keppler Viktória fia

IV. 16. *Péter Adrienn*
Purcsi Zoltán és Péter Katalin leánya

IV. 18. *Schuck Bálint*
Schuck István és Stevula Mária fia

IV. 19. *Spiegelberger Noémi*, Spiegelberger Attila és Fetter Andrea leánya

Tavaszi zöld hírek

A Környezetvédő Egyesület gyűlésén az új közterület-felügyelőtől megtudtuk, hogy a lakosság kérésére április hónapban két alkalommal gyűjtötték be az utcán kóborló kutyákat – köztük néhány igen veszélyes állatot is. Ezentúl a kutyák összeszedését alkalmasszerűen végzi az Önkormányzat a magas költségek miatt. Az ebek a biatorbágyi telephelyről nyolc napon belül kiválthatók.

Bejelentések érkeztek kábelégetésről. Emiatt a rendőrségnek és a tűzoltóknak is ki kellett vonulniuk. Végre megoldás akkor várható, ha az átvevő telephelyek a színesfém származási helyéről igazolást kérnek.

Megtudtuk, hogy a piactéren a hétvégeken rengeteg szemét gyülik össze. A szemét elszállítása nem történik meg. Legutóbb 2-3 m³ felhalmozott papírt gyűjtötték meg – újra a tűzoltókat kellett hívni. Jobban oda kéne figyelni a problémára, a lakosság megnyugtatóra.

A közterület-felügyelőnek joga és kötelessége felszólítani a rendeleteket be nem tartókat, helyszíni bírságot kiszabni, végül szabálysértési eljárást kezdeményezni. Próbáljuk elejét venni a bírságolásnak a szabá-

lyok betartásával, segítsük őt munkájában városunk tisztasága érdekében.

Ősszel kilátásba helyeztük a közterületen lévő gesztenyefák permetezését, ami azonban az Önkormányzat pénzhiánya miatt nem megoldható. A molylepkék elleni védekezés optimális ideje május közepe. Egyszerűsíti a permetezést, hogy a kártevők első nemzedéke a fák alsó kétharmadán okoz kárt, később felfelé terjeszkedik. Ez a kártevő évente háromszor rajzik. Tehát most kell permetezni olyan szerrel, amely nem károsítja a környezetet! Akinek lehetősége van, kérjük, védekezzen az aknázómolyok támadása ellen, melyek nemcsak a fákat betegítik meg, hanem harmadik rajzásukkor a lakásokba is berepülnek.

Május elsején a környezetvédők a vandálok által megtámadott Vásár téri császárfákat körbekerítették. Kérjük az arra járókat, kísérik figyelemmel a fák fejlődését! Nemcsak a fiatal fáknak, hanem mindannyiunknak ádáz erőpróbát jelent megvívni a fákat tönkretévő gazemberekkel.

Végezetül köszönetet mondunk annak a vállalkozónak, aki 50 db feketeftenyő-csemét ajánlott fel öszre városunk szépítésére.

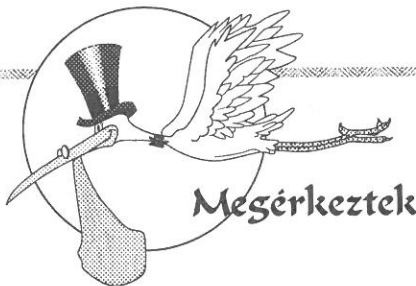
Dr. Gábeli Zoltánné

Anyagilag támogattak bennünket:

Gondola Pizzéria (Wieszt Lászlóné és Wieszt László), Sebesfi Györgyné, Piehl Géza, Varázskő Kft. (Molnár Sándor), Euritma Kft. (Fritz István), Mátrai Mátyás, Pfeiffer Zoltán, Pfeiffer János, Sodró Erika, Zsámboki Tiborné, Halmeschlager Márton, N + N Kft. (Sváb pékség), Müller Tamás, Müller Márton, Kövi Kft., Liegl Kft., Halmeschlager Trade Rt., dr. Gábeli Zoltán, Szamos Marcipán Kft., Magyar Terranova Kft., Abafalvi Ferenc, Tagscherer Kft. (Pilisszántó), Grósz Béla, Kontra Gyula és a Pilis Security Kft.

Társadalmi munkával segítettek:

Wieszt László, Siklósi Gábor autószerelő, Stéhli Pál, Leindinger István, a Pomázi Tűzoltóság parancsnoka, Golány István (Pilisi Kábeltévé), a wehrheimi tűzoltók és a Pilis Security dolgozói.



IV. 20. *Feldhoffer Dóra*, Feldhoffer Attila és Hipságh Katalin leánya

IV. 20. *Zsebe Attila Gábor*
Zsebe Norbert és Tóth Edit fia

IV. 25. *Balla Péter Napóleon*
Schäffer Ervin és Balla Anita fia

IV. 26. *Fetter Ákos*
Fetter István és Peller Enikő fia

IV. 27. *Stolcz Dominika*, Stolcz József és Mencsik Andrea leánya

IV. 28. *Világos Roland*
Világos Béla és Betlendi Szilvia fia

IV. 29. *Ágoston Viktória*, Ágoston György és Tyukodi Krisztina leánya

IV. 30. *Rege Orsolya Andrea*
Rege Szilárd és Riczik Andrea leánya

V. 3. *Gábeli Anita*
Gábeli Tamás és Kovács Eszter leánya

Kárpáti János
az Önkéntes Tűzoltó Egyesület elnöke

Új szakrendelések a Szakorvosi Rendelőintézetben

Értesítjük a Tisztelt Lakosságot, hogy 1998. május 4-étől a Szakorvosi Rendelőintézetben magántevékenységként a következő rendelések indulnak:

Kedd	}	15 ⁰⁰ -19 ⁰⁰	Gyermekkardiológia
Csütörtök			
Hétfő	}	16 ³⁰ -19 ⁰⁰	Általános sebészet Baleseti sebészet Sportegészségügyi ellátás
Csütörtök			

PAUL DIVAT és

Pilisvörösvár
Fő út 141/a

Női, férfi és
gyermek farmer-
áru, divatáru, cipő
kedvező áron.

C
I
P
É
S
Z

LEDERLAND

Pilisvörösvár, Fő út 59.

Táskák, pénztárcák,
övek, hátizsákok,
harisnyák, zoknik,
kasmír kendők
nagy választékban
kedvező áron.

ifj. Lukács Gábor

Bélyeggyűjtemény eladó.
Tel.: 332-616

Vörösvári Újság

Hirdetési díjaink:
(áfával együtt)

1/1 oldal:	10 000 Ft
1/2 oldal:	5000 Ft
1/4 oldal:	2500 Ft
1/8 oldal:	1250 Ft
1/16 oldal:	600 Ft

Köszönjük, hogy az új- ságot árusítják:

Eisenberger Lászlóné,
Forintos bolt,
Foto Porst,
Halmschláger
élelmiszerboltok,
Havas kiskereskedés,
Hidasi vegyeskereskedés,
Hírlapárusok,
Könyvesbolt,
Krausz mezőgazdasági bolt,
Liget ABC,
Margit minimarket,
Német Nemz. Gimnázium,
Pataki élelmiszerbolt,
Sikari gyógyszertár,
Szabó István boltja,
Sztintai papírbolt,
Sztinka és Mirk
élelmiszerbolt,
Városi Könyvtár,
Vizöntő gyógyszertár

Ne legyen foglalt,
bármilyen elfoglalt

Azt akarja, hogy a vonala sose legyen foglalt, még akkor se, ha éppen mással beszél? Nos, ez esetben a MATÁV Hangpostát Önnek találták ki.

MATÁV Hangposta

A Hangposta a nap 24 órájában szünet nélkül fogadja az üzeneteket, ha kell egyszerre többet is. Használatához pedig nincs szükség külön üzenet-rögzítőre, bármilyen nyomógombos telefon megteszi.

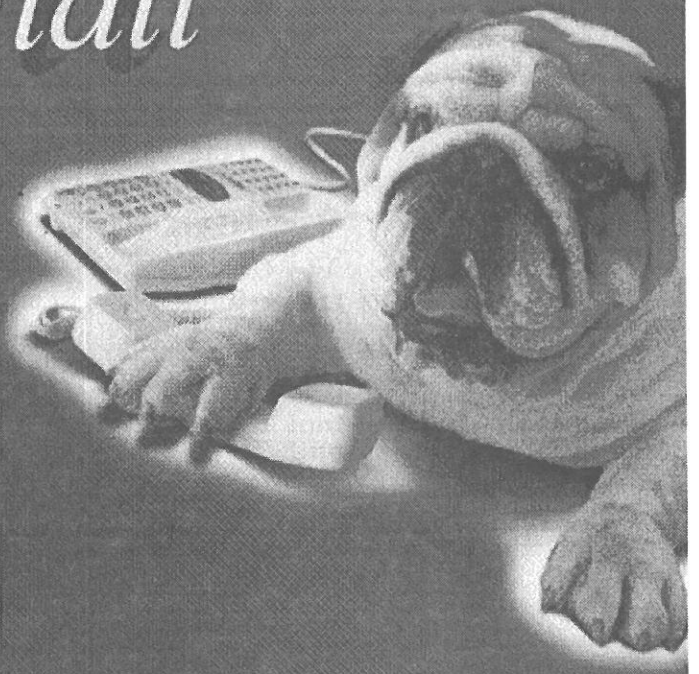
További előnyös tulajdonságai: ■ titkos kód védi üzeneteit, ■ a rögzített szöveget bárholnan lehallgathatja, ahol nyomógombos telefonhoz jut, ■ anélkül is kaphat üzenetet, hogy a telefonja egyszer is megcsörrenne, ■ intelligens menü segít az eligazodást.

**Mostantól egészen július
31-ig akciós áron, mindössze
250 forintért* fizethet elő.**

* Az ár az áfat tartalmazza.

Rendelje meg a Hangpostát ingyen
információs Zöld számunkon:
06 80 333 444
Internet-cím: www.matav.hu

Egymás közt





TERMÉKEINK:

Napellenzők, napernyők, hűszigetelt alu- és műanyag redőnyök, szalagfüggönyök többféle színben!
Reluxa, vászonrolók, minitokos szűnyogháló, harmonikaajtó, hő- és fényvédő fóliák, dekoratív, zsinórmozgató függönykarnisok ívelt kivitelben is!

TERVEZÉS, SZAKTANÁCSADÁS!

MINTABOLT:

Szentendre, Kálvária u. 63. (a Finta ABC mellett)
Nyitva: hétköznap 14-től 18 óráig (hétfőn zárva)
szombaton 9-től 12 óráig

BEMUTATÓTEREM:

Lakberendezési kisáruház,
Budakalász, Szentendrei u. 1-3.
Tel.: 06-60-347-613; 06-30-578-433



ZAKEUS ÉTTEREM
(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)
Piliscsaba, Egyetem u. 1.
Tel.: 06/26-375-147

Családi, ballagási-érettségi ebédek, vacsorák a lehető legolcsóbban és a legjobb minőségben

a ZAKEUS ÉTTEREMBEN

Piliscsabán a Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén
Saját **vasútállomás** és **buszmegálló**

Osztályon felüli környezet! Fantasztikusan kedvező árak!

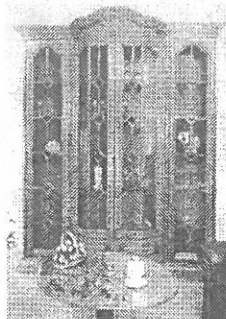
Korsó csapolt Gösser	150,-
Pilisi flekken	490,-
Hagymás rostélyos	530,-
Rozmaringos csirkemell	390,-
Gyümölcssaláta tejszínhabbal	160,-
és még ötven féle étel	

Esküvők, rendezvények minden formában

Nyitva tartás: **mindennap! 11³⁰-22⁰⁰**
Asztalfoglalás: 06/26-375-147

Műbútorasztalos vállalja antik stílbútorok javítását, fényezését, restaurálását.

**Tel.: 06-30-442-206
06-26-342-948**



ÉPÍTKEZIK? RÁNK ÉPÍTSEN!

TAVASZI BUMM !!!



E-gerenda a gyártótól 20% engedménnyel:

E-7-24	2260,-	E-7-48	4330,-
E-7-30	2770,-	E-7-54	4880,-
E-7-36	3290,-	E-7-60	5400,-
E-7-42	3820,-	E-7-66	5930,-

(Az árak az ÁFA-t tartalmazzák.)

BVM ÉPELEM
ELŐREGYÁRTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

1117 Budapest,
Budafoki út 215.
1502 Bp., Pf.: 47.
Tel.: 205-6151;
Fax: 205-6155

867,- Ft/fm + ÁFA árjegyzéki áron fizeti be a födémgerendákat, amelyekhez fm-ként 2 db EB jelű béléstestet kap ingyen.

Társaságunk ingyenes tárolást biztosít Önnek.

Kiváló Áru minőségű E-gerenda gyártása csak Társaságunknál!

(Egyedi méretben is, 10 cm-es méretlépcsőben)

Fuvardíj 10% engedménnyel

PSN födémpanel szállítása és beemelése féláron
Lakásépítéshez szükséges egyéb előregyártott betontermékek

E-mail: bvmepelem@mail.datanet.hu
www.construnet.hu/bvm

Márkabolto: XI., Budafoki út 215. Tel./fax: 205-6152
XXI., II. Rákóczi F. út 289. Tel./fax: 276-9067

Munkavállalói tulajdonunk az épített környezetet szolgálja.



TRADE & TOURISM Kft.
2085 Pilisvörösvár, Szent Flórián u. 2.
Tel./Fax: +36/26-330-150
Mobil: +36/20-344-202

Ön még nem választott?

Nálunk választhat a legjobb ajánlatok közül!

Fantasztikus last minute utak naponta

Kérésére az Ön igényeinek megfelelő útról értesítjük. Hívjon bennünket!

Tisztelettel:

Dévényi Julianna

Vörösvári Újság - Werischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közelelti havilapja / Szerkeszti a Szerkesztőbizottság / **Felelős kiadó:**

Grószné Krupp Erzsébet polgármester / **Szerkesztőbizottság:** Fetter Ottóné, dr. Für Zoltán, Müller János

Felelős szerkesztő: Fogarasy Attila / **A szerkesztőség címe:** Német Nemzetiségi Általános Iskola, Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola, 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21.

Tel./fax: 06-26-330-140. E-mail: fogarasy@mail.maze.hu

Készült Pénzes Károly nyomdájában (Solymár, Mátyás Király út 7. Tel.: 06-26-361-557, 06-30-420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai előkészítés: Fogarasy Attila / ISSN 1417-6823